

# ČERVA 01190010 SNIPE WINTER

EN 420, EN 388



## GB PROTECTIVE GLOVES

**Description:** Five fingers, full leather protective gloves with warm lining. Made from cow split leather. Size 11 in accordance EN 420:2003 and EN 388:2003.

**Use:** Gloves are designed for hand protection against mechanical risks in dry conditions, especially in fine engineering, machinery, warehouses, light industry etc.

### Features and marking:



3121 – protection levels EN388:03

Abrasion resistance:	3	01190010 SNIPE WINTER - article
CU resistance:	1	size
Tear resistance:	2	production date(year)
Puncture resistance:	1	
dexterity	4	

**Maintenance and usage of safety gloves:** Protect gloves against radiant heat, do not expose to organic solvents and their vapours, lubricants, fats, mineral oils and water. Remove rough dirt with a brush and let gloves dry freely at room temperature after use. Gloves cannot be washed or dry cleaned.

**Warning:** Gloves must not be used if there is a risk of them being caught by moving machine parts. Protection features are only applied on palm section of glove. Always use correct glove size and examine gloves condition before every use. Never use worn, hardened or in any other way damaged gloves. Gloves use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use gloves any further.

**Transport and storage:** Gloves are to be transported in original packaging or in a plastic cover, it is necessary to store them in dry, cool conditions and away from direct sunlight. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in suitable conditions.

EC type certificate has been issued by a notified body No. 1295 Vipotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

**Authorized representative:** ČERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

## CZ PĚTIPRSTÉ OCHRANNÉ RUKAVICE

**Popis:** Celokoženné zateplené pětiprsté ochranné rukavice z hovzí štípané kůže. Vyrábějí se ve velikosti 11 u souladu s EN 420:2003 a EN 388:2003.

**Použití:** Rukavice jsou určeny k ochraně proti mechanickým rizikům v suchém prostředí. Jsou určeny zejména pro stavebnictví, strojírenský průmysl, sklady, zemědělství a pod.

### Vlastnosti a značení:



3121 - Stupně ochrany EN388:03

Stupeň ochrany proti oděru:	3
Stupeň ochrany proti proříznutí čepelí:	1
Stupeň ochrany proti dalšímu tření:	2
Stupeň ochrany proti propichnutí:	1
Úchopová schopnost třídy 4.	

01190010 SNIPE WINTER - typ rukavice velikost datum výroby (rok)

**Návod na údržbu a použití ochranných rukavic:** Rukavice chrání před sálavým teplem. Nesmí být vystaveny organickým rozpouštědlům a jejich parám, mazivům, tukům, minerálním olejům a vodě. Po použití hrubé nečistoty odstraňte kartáčem a rukavice nechte vyschnout volně rozprostřené při pokojové teplotě. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit.

**Upozornění:** Rukavice se nesmí používat, pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlaňovou část rukavice. Používejte vždy rukavice správné velikosti a před každým použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte prořezané, ztvrdlé nebo jinak poškozené rukavice. U citlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky – v takovém případě rukavice dále nepoužívejte.

**Přeprava a skladování:** Rukavice přepravujte v původním balení nebo v plastovém pytli. Rukavice je nutné skladovat v suchém a chladném prostředí, mimo dosah přímého slunečního světla. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti minimálně 5 let.

Certifikát typu byl vydán notifikovanou osobou č. 1295 Vipotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovenská republika

**Autorizovaný zástupce:** ČERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

## HU ÖTÚJJAS VÉDŐKESZTYŰ

**Leírás:** Szürke hasított marhabőr védőkésztyű, megerősített tenyér és mutatóujj, meleg béleléssel. 7 cm hosszú kemény bőr mandzsettával. A mérete 11-es, az EN420:2003, EN 388:2003 összhangban.

**Alkalmazás:** elsősorban a száraz környezetben végzett munkához javasolt, mérsékelt mechanikai hatásokkal szemben nyújt védelmet.

### Jellemzők és jelzések:



3121 – védelmi képesség EN 388:03

Koptatással szemben:	3
Vágással szemben:	1
Szakítással szemben:	2
Átszúrással szemben:	1
Fogási tulajdonság	4

EN388:03 - szabvány

01190010 SNIPE WINTER - termék azonosító méret gyártási idő (év)

**Használat és karbantartás:** Óvja a védőkésztyűket sugárzó hőtől, oldószerektől és azok gőzeitől, kendőanyagoktól, zsírtól, ásványi olajtól és víztől. A durva szennyeződést távolítsa el kéfével, a nedves kesztyűket szobahőmérsékleten hagyja teljesen megszáradni. A védőkésztyűket nem szabad kimosni vagy vegytisztítani!

**Figyelmeztetés:** A védőkésztyűket nem szabad viselni, ahol elakadás veszélye áll fenn mozgó gépkalkatrések miatt. A védőképessége csak a tenyér van. Mindig a megfelelő méretű kesztyűt viselje! Minden használat előtt ellenőrizze a kesztyű állapotát! Ne használjon elkopott, megkeményedett, szakadt, vagy más módon tönkrement kesztyűket! A kesztyű viselése allergiás reakciókat válthat ki érzékeny bőrű személyeknél. Ilyen esetben ne viselje a kesztyűt tovább!

**Tárolás és szállítás:** A védőkésztyűket szállítsa és a tárolja az eredeti csomagolásában, vagy zárt műanyag tasakban! Tárolja száraz, állandó hőmérsékletű térben, sugárzó hőtől és napfénytől védett helyen! A védőkésztyűket a gyártástól számítva 5 éven belül szabad felhasználni, a fentiek figyelembe vételével.

Tanúsító intézet: 1295 Vipotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovenská republika

**A gyártó meghatalmazott képviselője:** ČERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

**Fogalmazó:** ČERVA Magyarország Kft. 1222 Budapest, Nagytétényi út 112-116.

## NL WERKHANDSCHOEN

**Omschrijving:** Handschoenen, vijf vingers, gemaakt van rundsplittler met warme voering. Verkrijgbaar in maat 11 volgens EN 420:2003 en EN 388:2003.

**Gebruik:** Handschoenen die ontworpen zijn voor bescherming van de handen tegen mechanische risico's in koude, droge of natte omstandigheden zoals verwijnde productieprocessen, machines, magazijn, industrie, landbouw, etc.

### Eigenschappen en marking:



3121 – beschermingsniveau EN388:03

Slijtvaestheid:	3	01190010 SNIPE WINTER - artikel
Sniijweerstand:	1	maat
Scheursterkte:	2	productiedatum (jaar)
Perforatieweerstand:	1	
Precisie	4	

**Reiniging en onderhoud:** Bescherm handschoenen tegen stralingswarmte, niet blootstellen aan organische oplosmiddelen en dampen, smeermiddelen, vetten, minerale oliën en water. Verwijder grof vuil met een borstel en laat handschoenen drogen bij kamertemperatuur na gebruik. Handschoenen kunnen niet worden gewassen of chemisch worden gereinigd.

**Waarschuwing:** Handschoenen mogen niet worden gedragen als er een risico bestaat op verstrengeling met bewegende onderdelen van machines. Gebruik altijd de juiste maat. Testen zijn uitgevoerd op de palm van de hand. Zowel nieuwe als reeds gebruikte handschoenen dienen grondig geïnspecteerd te worden op mogelijke beschadigingen voor gebruik. Gebruik van handschoenen kan een huidirritatie of allergische reactie veroorzaken bij mensen met een gevoelige huid. Indien er tijdens of na het dragen van de handschoenen een allergische reactie ontstaat, raadpleeg dan direct een arts.

**Transport en opslag:** Handschoenen moeten worden vervoerd in de originele verpakking van plastic zak. Opslaan in een koude, donkere en droge ruimte buiten het bereik van direct zonlicht. Indien juist opgeslagen zullen deze handschoenen maximaal 5 jaar hun fysieke eigenschappen behouden vanaf de fabricagedatum. De gebruiksduur kan niet aangegeven worden en is afhankelijk van de toepassing en verantwoordelijkheidszin van de gebruiker. Deze dient zich te vergewissen van de geschiktheid van de handschoenen voor het beoogde gebruik.

Certificaat is uitgereikt door een erkende keuringsinstantie No. 1295 Vipotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

**Leverancier:** ČERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechië

## PL RĘKAWICE OCHRONNE PIĘCIPALCOWE

**Opis:** Rękawice z podszewką, całoskórzane z pięcioma palcami, wyprodukowane z dwoinowej skóry bydlęcej. W rozmiarze: 11. Zgodne z normą: EN 420:2003 oraz EN 388:2003.

**Wykorzystanie i przeznaczenie:** Rękawice przeznaczone do ochrony rąk przed urazami mechanicznymi w suchym środowisku. Przeznaczone w szczególności do pracy w budownictwie, przemyśle maszynowym, magazynach, rolnictwie itp.

### Właściwości i przeznaczenie:



3121 - Stopnie ochrony EN388:03

Stopień ochrony przed przetrzaniem:	3
Stopień ochrony przed rozdzieraniem:	1
Stopień ochrony przed rozdzieraniem:	2
Stopień ochrony przed przekłuczeniem:	1
Zdolność chwyty(zgrzeszczość) klasa 4	

01190010 SNIPE WINTER - typ rękawicy rozmiar data produkcji (rok)

**Instrukcja konserwacji i używania rękawic ochronnych:** Rękawice należy chronić przed ciepłem promieniowania. Nie mogą być wykorzystywane do rozpuszczalników organicznych i ich par, smarów, tłuszczu, oleju mineralnego i wody. Po pracy należy oczyścić rękawice z zanieczyszczeń za pomocą szcztolki i zostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Rękawic nie można prać ani czyścić chemicznie.

**Uwaga:** Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieje ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Właściwości ochronne rękawic dotyczy jedynie ich wewnętrznej części. Należy zawsze używać rękawic w odpowiednim rozmiarze i przed każdym ich zastosowaniem sprawdzić, w jakim są stanie. Nigdy nie wolno używać podartych, przelatych, stwardniałych lub w jakis inny sposób uszkodzonych rękawic. U osób wrażliwych nie jest wykluczone podrażnienie skóry - w takim przypadku należy zaprzestać używania danych rękawic.

**Transport i magazynowanie:** Rękawice należy przewozić w oryginalnym opakowaniu lub w plastikowym worku. Rękawice należy przechowywać w suchym i chłodnym pomieszczeniu, poza zasięgiem światła słonecznego. Przy odpowiednich warunkach magazynowania, rękawice można przechowywać przez co najmniej 5 lat.

Certifikat typu był wydany przez Jednostkę Notyfikowaną nr 1295 Vipotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Słowacja

**Podmiot upoważniony:** ČERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska

**Importer w Polsce:** Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

## RO MANUSI DE PROTECTIE CU CINCI DEGETE

**Descriere:** Manusi de protectie in totalitate din spalt de bovina, capteuseala călduroasă, manseta lata de 7 cm. Marime 11, conform normei EN420:2003 si EN 388:2003.

**Utilizare:** Recomandat in principal in medi uscate, si pentru nivel mediu de sollicitare mecanica.

### Caracteristici si marcaje:



3121 – Nivel de protectie EN 388:03

Rezistenta la abrazie:	3	01190010 SNIPE WINTER - cod articol
Rezistenta la taiere:	1	marimea
Rezistenta la rupere:	2	data fabricatiei(anul)
Rezistenta la intepare:	1	EN388:03 - anul aplicarii standardului
Clasa de dexteritate	4	

**Modul de utilizare si intretinere a manusilor de protectie:** Manusile trebuie ferite de radiatiile calorice, sa nu fie expuse actiunii solventilor organici si vaporilor acestora, a lubrifiantilor, a uleiurilor minerale si a apei. Manusile nu pot fi spalate in masina sau curatate chimic.

**Atentie:** Manusile nu trebuie folosite daca exista riscul de a fi prinse de organe de masini in miscare. Asigura protectie doar in zona palmei. Utilizati intodeauna doar marimea corecta si verificati starea manusilor inainte de fiecare utilizare. Nu folositi niciodata manusi uzate, invecinate sau deteriorate in vreun fel. Uneori, la persoane cu pielea foarte sensibila pot cauza reactii alergice, caz in care va trebui sa se renunte la utilizarea manusilor.

**Transport si depozitare:** Manusile vor fi transportate in pungile de plastic originale si este important sa fie depozitate in conditii uscate, racoroase si ferite de razele soarelui. Durata lor de viata este de 5 ani de la data fabricatiei, cu respectarea conditiilor aratate.

Instituta ce atesta certificarile: 1295 Vipotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovenská republika

**Distribuitor autorizat:** ČERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

## SK OCHRANNÉ RUKAVICE PĀTPRSTOVÉ

**Popis:** PĀtprstovĀ oteplenĀ ochrannĀ rukavice z hovĀzĀjĀ štĀpanĀj usne. VyrĀbĀjĀ sa vo veľkosti Ā:11 u sĀludĀ s EN 420:2003 a EN 388:2003.

**PouĀtie:** Rukavice sĀ urĀenĀ k ochrane proti mechanickĀm rizikĀm v suchom prostredĀi. SĀ urĀenĀ hlavne pre stavebnictvo, strojĀrenskĀ priemysel, sklady vĀrobkov, poľnohospĀrstvo a pod.

### Vlastnosti a vysvetlenie znaĀenia:



3121 - Stupne mechanickĀj ochrany EN388:03

Stupeň ochrany proti odĀru:	3
Stupeň ochrany proti prerezaniu Āepelou:	1
Stupeň ochrany proti ďalĀiemu trhaniu:	2
Stupeň ochrany proti propichnutiu:	1

3121 - Stupne ochrany proti odĀru: 3

Stupeň ochrany proti prerezaniu Āepelou: 1

Stupeň ochrany proti ďalĀiemu trhaniu: 2

Stupeň ochrany proti propichnutiu: 1

01190010 SNIPE WINTER - typ rukavice veľkostnĀ číslo rukavice

**NĀvod na pouĀzovanie a ŀdrĀbu ochrannĀch rukavic:** Rukavice chrĀnime pred vĀkĀm sĀlavĀm teplom. NesmĀ byĀ vystavenĀ pĀsobeniu organickĀch rozpĀstĀdelĀ a ich vĀparom, pĀsobeniu mazadiel, tukov a minerĀlnĀch olejĀv a vody. Po pouĀtĀi hrubĀĀ neĀistotu odstrĀnime kefou, vysieme a neĀame v miestnosti pri izbovej teplote. Rukavice nie sĀ urĀenĀ na Āistenie prĀnim.

**Upozornenie:** Rukavice sa nesmĀ pouĀzĀvatĀ, keĀ existuje riziko zachytenia rukavice pohyblivĀmi Āastami strojĀv. Stupne ochrany sa vĀzĀhujĀ na dĀaĀovĀ Āasť rukavice. PouĀzĀvajte vĀdy sprĀvnĀ rukavicĀ pred pouĀitĀm skontrolujte stav vĀrobku. Nikdy nepouĀzĀvajte poĀkoĀenĀ rukavice. U precitlivĀch osĀb nie je vylĀĀenĀ podĀrĀdenie pĀokĀzky - v takom prĀpade rukavice dĀalej nepouĀzĀvajte.

**Přeprava a skladovĀnie:** PřepravovĀtĀ v předpisĀnom balĀnĀi v plastovĀch obaloch. SkladovĀtĀ v suchom a chladnom prostredĀi, mimo priameho slneĀnĀho svetla. Pri vhodnĀch podmĀnkĀch skladovĀnia v suchom a chladnom prostredĀi je doba skladovĀnia minimĀlne 5 rokov.

CertifikĀt typu byl vydĀn notifikovanou osobou Ā. 1295 Vipotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, PartizĀnske, SlovenskĀ republika

**Splnomocnenec vĀrobcu pre SR:** ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – Āala 5, DĀlnĀnĀ Āesta 2, 903 01 Senec

## UA Рукaвички для захисту від механічних ризиків

**Модель: SNIPE WINTER**  
**Опис:** Рукaвички виготовлені з коров'ячого шпильки, утеплені. Розмір 11. Відповідають стандартам ЕС: EN 388:2003, EN 420:2003 та України: ДСТУ EN 388:2005, ДСТУ EN 420:2001.

**Застосування:** Рукaвички призначені для захисту рук від механічних пошкоджень в сухих умовах, особливо в будівництві, машинобудуванні, складських роботах, сільському господарстві і т.п.

### Особливості та маркування:



Спритність: клас 4

3121 – ступінь захисту згідно ДСТУ EN 388:2005

3 – опір стиранню	SNIPЕ WINTER - модель рукавички
1 – опір різанню	розмір рукавички
2 – опір розриванню	дата виготовлення (рік)
1 – опір проколу	

**Технічне обслуговування та використання захисних рукавичок:** захищайте рукавички від променевого тепла, не надавайте впливу органічних розчинників і їх парів, маслянистих смішей, жиру, мінеральних масел і води. Видаліть бруд швидко і дайте просохнути рукавичкам при кімнатній температурі після використання. Рукавички не придатні для машинного прання та хімічного чищення

**Увага!** Рукавички не повинні використовуватись, якщо є ризик зачепитись ними за рухомі частини обладнання. Захисні характеристики рукавичок розповсюджуються тільки на долонну частину. Завжди використовуйте рукавички правильного розміру і проводьте оглядову перевірку перед кожним використанням. Ніколи не використовуйте ношені або іншим чином пошкоджені рукавички. Використання рукавичок може викликати подразнення та алергічну реакцію у людей з дуже чутливою шкірою. В такому разі припиніть їх використання.

**Транспортування та зберігання:** Рукавички повинні транспортуватися в оригінальній упаковці. Необхідно зберігати їх в оригінальній упаковці в сухому, прохолодному місці подаль від прямих сонячних променів. Строк зберігання становить 5 років з дати виробництва при дотриманні умов зберігання.

**Ексклюзивний дистрибутор та імпортер:** ТОВ Фірма "АВ Центр" вул. Альб'єва, 3, Київ, 04655, Україна, тел. +380 (44) 230-87-07; e-mail: office@avcenter.com.ua www.avcenter.com.ua